

SESIONES ORDINARIAS

2003

ORDEN DEL DIA N° 2449

COMISION DE CULTURA

Impreso el día 21 de agosto de 2003

Término del artículo 113: 1° de septiembre de 2003

SUMARIO: **Distinciones** otorgadas a Thelma Biral por su actuación en la obra de teatro *Las presidentas*. Expresión de beneplácito y felicitaciones. **Roy.** (2.956-D.-2003.)

Dictamen de comisión

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura ha considerado el proyecto de declaración de la señora diputada Roy por el que se expresa beneplácito por las distinciones otorgadas a Thelma Biral por su actuación en la obra *Las presidentas*; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconseja la aprobación del siguiente

Proyecto de resolución

La Cámara de Diputados de la Nación

RESUELVE:

1. Expresar beneplácito por las distinciones otorgadas a la señora Thelma Biral por la actuación en la obra de teatro *Las presidentas*, la cual se representó en el teatro El Nudo, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, durante la temporada 2002. Por esta labor fue reconocida con los premios ACE, María Guerrero y Florencio Sánchez, como mejor actriz protagónica.

2. Solicitar que esta Honorable Cámara de Diputados envíe sus felicitaciones a la mencionada actriz.

Sala de la comisión, 13 de agosto de 2003.

Hugo G. Storero. – Irma Roy. – Alicia V. Gutiérrez. – Mónica S. Arnaldi. – Araceli E. Méndez de Ferreyra. – Rosa E. Tulio. – Norma R. Pilati. – Roberto S. Abalos. – María del Carmen Alarcón. – Alfredo E. Allende. – Roque T.

Alvarez. – Marta I. Di Leo. – Gracia M. Jaroslavsky. – Encarnación Lozano. – María J. Lubertino Beltrán. – Eduardo G. Macaluse. – Nélide M. Palomo. – Irma F. Parentella. – Sarah A. Picazo. – Olijela del Valle Rivas.

INFORME

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura, al considerar el proyecto de declaración de la señora diputada Roy por el que se expresa beneplácito por las distinciones otorgadas a Thelma Biral por su actuación en la obra *Las presidentas*, lo modifica por razones de mejor técnica legislativa y cree innecesario abundar en más detalles que los expuestos en los fundamentos que acompañan la iniciativa, por lo que los hace suyos y así lo expresa.

Hugo G. Storero.

FUNDAMENTOS

Señor presidente:

Hablar de la señora Thelma Biral es hablar de una de las grandes actrices de la escena nacional. Protagonista de éxitos de varias temporadas teatrales como *Brujas*, *Coqueluche*, *Pepsi*, *Adiós mamá*, *Doña Rosita la soltera*, *La zapatera prodigiosa*, entre tantas otras; y con antecedente prestigiosos como el de haber sido discípula de Margarita Xirgu, quien la dirigió en *Yerma*, de Federico García Lorca, junto a María Casares y Alfredo Alcón, la señora Biral es dueña de una amplia y destacada trayectoria no sólo en el medio teatral sino también en el cine y la televisión.

Por su composición del personaje de Mariel en la obra *Las presidentas* del autor austriaco Werner

Schwab, la crítica especializada y los integrantes de jurados de diferentes premios han elogiado por unanimidad su labor, destacando el compromiso actoral y su entrega emocional para encarnar el rol de una débil mental.

Las presidentas es el primer texto de Werner Schwab que se ha estrenado hasta el momento en la Argentina. Se trata de una obra provocativa y de humor negro que fue estrenada en Viena en 1990 y que le valió a Schwab (en 1992) el premio como mejor autor teatral otorgado por la Unión de Críticos Europeos. Tres son los personajes protagónicos de esta obra: Greta, Erna y Mariel, se encuentra en el primer acto para la cena. Erna, que es una fanática católica, sigue la emisión de una misa oficiada por el Papa desde el Vaticano. El segundo acto encuentra a las tres mujeres sentadas frente al televisor viendo el final de un melodrama; cuando termina el programa surge entre ellas, como en un juego de niñas, la fantasía de encontrarse en una fiesta rodeada de gente elegante, soñando cada una con la ilusión de lo que les gustaría ser. Y es en este juego actoral donde la señora Thelma Biral desplegó una infinidad de recursos dramáticos que le permitieron componer el personaje de “la Mariel”, que le valió un gran reconocimiento tanto del público como de la crítica especializada.

Cabe destacar que la mencionada obra fue estrenada en una pequeña sala independiente de la Capital Federal, que contó con la dirección del señor

Manuel Iedvabni y que acompañaron en este trabajo a la señora Biral las primeras actrices Graciela Araujo y María Rosa Fugazot.

Estas distinciones, merecidas por cierto, corroboran una vez más el talento interpretativo de la señora Thelma Biral.

Por todo lo expuesto solicito se apruebe el presente proyecto de declaración.

Irma Roy.

ANTECEDENTE

Proyecto de declaración

La Cámara de Diputados de la Nación

DECLARA:

1. Expresar beneplácito por las distinciones otorgadas a la señora Thelma Biral por la actuación en la obra de teatro *Las presidentas*, la cual se representó en el teatro El Nudo, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, durante la temporada 2002. Por esta labor fue reconocida con los premios ACE, María Guerrero y Florencio Sánchez, como mejor actriz protagónica.

2. Solicitar que esta Honorable Cámara de Diputados envíe sus felicitaciones a la mencionada actriz.

Irma Roy.

